

# INHALT

## I. Zum kultur- und geistesgeschichtlichen Hintergrund

1. René Descartes, Discours de la methode pour bien conduire sa raison, & chercher la verité dans les sciences [1637]. [Auszug] . . . . . 1
2. Blaise Pascal, Pensées [1670]. Art. I: Pensées sur l'esprit et sur le style [Auszug] . . . . . 5
3. Nicolas Boileau-Despréaux, Arrest burlesque [1671]. [Auszug] . . . . . 6
4. Jacques-Bénigne Bossuet, Au Pape Innocent XI.: De l'Instruction de Monseigneur le Dauphin [1679]. [Auszug] . . . . . 8
5. Lettres patentes qui confirment l'établissement des Académies royales des inscriptions et médailles et des sciences [1713]. [Auszug] . . . . . 11

## II. Die Gründung der Académie française

6. Lettres Patentes pour la fondation de l'Académie [1635]. [Auszug] . . . . . 13
7. Statuts et Règlements de l'Académie française [1635]. [Auszug] . . . . . 14
8. Jean Chapelain, [Projet du Dictionnaire de l'Académie] [1638]. . . . . 15

## III. Usage und Raison. Zum klassischen Sprachideal

9. Jean-Louis Guez de Balzac, Response a une lettre de M. D. G. [Mademoiselle de Gournay]. [1624]. . . . . 18
10. Claude Favre, sieur de Vaugelas, Remarques svr la langve française [1647]. Preface [Auszug] . . . . . 20
11. Antoine Arnauld et Claude Lancelot, Grammaire generale et raisonnée [1660]. Preface . . . . . 26
12. Dominique Bouhours, Les Entretiens d'Ariste et d'Eugene [1671]. Second Entretien: La langue française [Auszug] . . . . . 27

13. Nicolas Boileau-Despréaux, L'Art poétique [1674]. Chant I [Auszug] . . . . .	29
14. Bernard Lamy, De l'Art de Parler [1675]. II: Il y a un bon, & un mauvais usage. Trois moyens pour les distinguer. . . . .	31
15. Jean de La Bruyère, Les Caractères de Théophraste traduits du grec avec Les Caractères ou les Mœurs de ce siècle [1688]. Des ouvrages de l'esprit [Aus- zug] . . . . .	34
16. —, —. De quelques usages [Auszug] . . . . .	36
 IV. Versuche der Sprachgestaltung. Aus der Gattung der Remarques und Observations	
17. François de Malherbe, Commentaire sur Desportes [s. d., nach 1606]. Elégies, Livre premier [Auszug]	39
18. Claude Favre, sieur de Vaugelas, Remarques sur la langue française [1647]. Quand la diphthongue <i>oi</i> , doit estre prononcée comme elle est écrite, ou bien en <i>ai</i> . . . . .	40
19. —, —. Insulter, pudeur . . . . .	42
20. Pierre Corneille, Au Lecteur [de l'édition du Théâtre de Corneille de 1663]. [Auszug] . . . . .	43
21. Dominique Bouhours, Les Entretiens d'Ariste et d'Eugene [1671]. Second Entretien: La langue fran- çoise [Auszug] . . . . .	46
22. Jean Racine, Au P. Bouhours [1676] . . . . .	48
23. Louis Augustin Alemand, Nouvelles observations, ou guerre civile des François, sur la langue [1688]. Question LXIII: S'il faut dire & écrire <i>Barthelemy</i> ou <i>Berthelemy</i> . . . . .	49
24. Claude Favre, sieur de Vaugelas, Nouvelles Remar- ques sur la langue française [1690]. A la mienne volonté . . . . .	50
25. Nicolas Thoynard, Discussion de la Suite des Re- marques Nouvelles du P. Bouhours sur la Langue Françoise [1693]. I. Remarque: S. Matthieu I, 2 . .	51
 V. Kritische Stimmen zum Sprachpurismus	
26. Mathurin Régnier, Satyre IX: A Monsieur Rapin [1608]. [Auszug] . . . . .	54

27. Comédie des Académistes pour la Réformation de la langue françoise [l'an de la Réforme, 1650]. Résolution de l'Académie, prononcée par le président Sérisay . . . . . 55
28. Gilles Ménage, Requête présentée par les dictionnaires à Messieurs de l'Académie pour la réformation de la langue françoise [l'an de la Réforme <s. d.>] . . . . . 55

## VI. Zur Stellung der Preziösen

29. Abbé Michel de Pure, La Prétieuse ou Le mystère des ruelles [1656]. P. I [Auszug] . . . . . 61
30. Antoine Baudeau, sieur de Somaize, Le Grand Dictionnaire des Pretieuses Ou la Clef de la langue des ruelles [1659]. [Auszug] . . . . . 63
31. Molière, Les Femmes savantes [1672]. Acte III, 2 [Auszug] . . . . . 64
32. —, —. Acte V, 3 [Auszug] . . . . . 66

## VII. Aus der Lexikographie

33. François Pomey, Le Dictionnaire royal [1671]. Avis au Lecteur [Auszug]. . . . . 68
34. Pierre Richelet, Dictionnaire François [1680]. Avertissement . . . . . 69
35. Antoine Furetiere, Essais d'un Dictionnaire universel [1687]. Au Roy [Auszug] . . . . . 72
36. Le Dictionnaire de l'Académie françoise [1694]. Préface [Auszug] . . . . . 74

## VIII. Zur Etymologie bei Gilles Ménage

37. Gilles Ménage, Les Origines de la Langve Françoise [1650]. Epistre [Auszug] . . . . . 80
38. —, Dictionnaire etymologique de la Langue françoise [1694]. Principes de l'Art des Etymologies, ou exemples de la diverse altération des lettres [Auszug] . . . . . 81
39. —, —. Art.: Ecu, Ecurer, Fange, Haricot . . . . . 81

## IX. Beispiele aus der Grammatik

40. Antoine Oudin, Grammaire Françoise, rapportee av Langage du Temps [1632]. De quelques substantifs féminins, tirez des masculins . . . . . 83

41. -, -. Des diminutifs . . . . .	84
42. Antoine Arnauld et Claude Lancelot, Grammaire générale et raisonnée [1660]. P. I, IX: Du Pronom appellé Relatif . . . . .	86

## X. Die Nationalsprache in den neuen Provinzen

43. [Lettre de l'Intendant Carlier aux Consuls de Per- pignan, 1672]. . . . .	89
44. [Edit du roi portant qu'il ne sera plus plaidé, dans la ville d'Ypres et autres de la Flandre Maritime, qu'en langue française, 1684]. [Auszug] . . . . .	91
45. Mémoire du magistrat de Strasbourg contre l'intro- duction et l'usage de la langue française, avec les réponses de M. Obrecht, préteur royal [1685] . . . .	92
Bibliographie . . . . .	96